



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN LUONG
Last Middle First

Current Address: 1413 LAC LONG QUAN, PHUONG 11, QUAN TAN BINH, HO CHI MINH, VIET NAM

Date of Birth: 02-15-41 Place of Birth: SON TAY, VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) FIRST LIEUTENANT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-24-75 To 09-11-77
Years: 2 Months: 2 Days: 17

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI KHUYEN
Name
SANTA ANA, CA. 92707
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN THI KHUYEN (SAME AS THE ABOVE)</u>	<u>COUSIN</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Khuyen + Nguyen

DATE PREPARED: 05-22-90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN VAN LUONG
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI THAI	03-12-42	WIFE
NGUYEN DUC TIEN	01-04-69	SON
NGUYEN TIEN LOC	02-20-70	SON
NGUYEN DUC THO	08-30-72	SON
NGUYEN THI TRAM OANH	01-16-75	DAUGHTER
NGUYEN THI TRAM ANH	09-03-78	DAUGHTER
NGUYEN DINH HOANG	05-02-66	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

NONE

6. ADDITIONAL INFORMATION :

KBC.6.022, ngày 30 tháng 07 năm 1969.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TỔNG THAM-MU
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TƯ-LỆNH QĐ IV VÀ V4 C T
TRUNG-TÂM HL/NQ/LT ĐỊNH-TƯỜNG.

9% V - V U - L Ệ N H

SỐ: 2822/TPHL/NQ/LTĐT/KHCTV/BL.

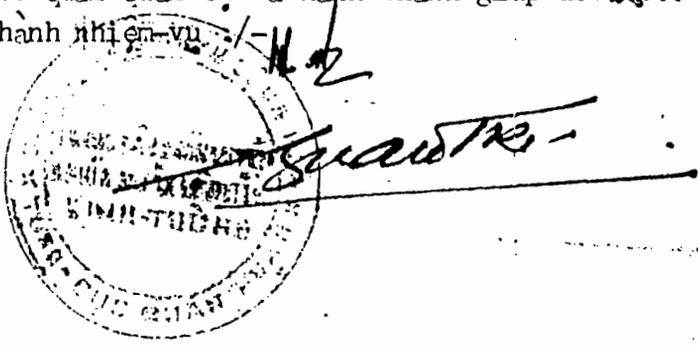
Thiếu-Tá NGUYỄN-VAN-TRÍ Chỉ-Huy-Trưởng Trung-Tâm HL/NQ
Liên-Tỉnh Định-Tường.

- CẤP-CHO : . NGUYỄN-VAN-LƯƠNG
- SỐ-QUÂN : . 61/106.228
- THUỘC : . TTHL/NQ/LT ĐỊNH-TƯ IG
- ĐI-TỪ : . TTHL/NQ/LT ĐỊNH-TƯỜNG
- ĐẾN : . ĐV3QT/ĐP Tso biệt-phái Bộ GD và Thanh-Niên
- LÝ-DO DI-CHUYỂN : . Biệt-phái
- THAI-CHIẾU : . LTC số 06901-TM/TQT/BN/NN/A/K ngày 26-6-69 của Bộ TM
- PHƯƠNG-TIỆN CHUYỂN-CHỖ : mọi-cách
- NGÀY ĐI : 02/08/1969
- NGÀY-VỀ : không

Yêu cầu các cơ-quan quân-sự và Hành-Chánh giúp đỡ.SQ..
đường-sự trong khi thừa hành nhiệm-vụ.

NƠI-NHẬN :

- Bộ TM/T. TQT/ĐPQ-HQ
- Bộ TM/T. TQT/BN + TTHL/ĐĐĐT
- Bộ TM/TQT/ĐP/ĐVT/ĐVT
- LV3/QT BIA-PRƯỜNG
- Sở TL/ĐĐ và V4C/T-ĐT
- VP/TTHL/LT Kiên GIANG/ĐP/ĐVT
- "Hệ hình-tường"
- Hồ-sơ
- Lưu



KBC.6.022, on July 30, 1969

LETTER ORDER

The major NGUYEN VAN TRI, Commander in Chief of the Center HL/NCR of Dinh Tuong.

Issued to NGUYEN VAN LUONG
 Military No. 61/106.228
 Belonging to TTHL/NQ/LT DINH TUONG
 From TTHL/NQ/LT DINH TUONG
 To DV3QT/DP
 Reason of moving Transfer
 Reference LTC No. 06901-TTM/TQT/BN/NN/A/K on June 26, 69
 Means of transportation All means
 Date of transfer Aug. 02, 1969
 Date of return -----

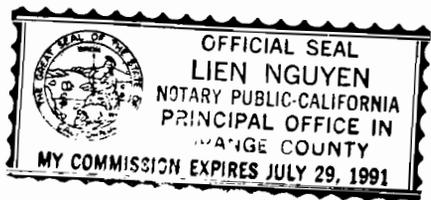
All Military and administration organizations, please give a help to this officer who following his duty.

Signed and Sealed

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation to the best of my knowledge, a true and translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

2nd DAY OF July, 1969
 Lien Nguyen
 NOTARY PUBLIC



 Kim Pham

CERTIFICATE OF RELEASE FROM CAMP

Basing upon circular No. 966-BCA/TT on May 31,1961 of the Ministry of Interior.
In executing the release decision No. 38 on Aug.27,1977 of the Ministry of Interior.

This certificate is issued to the following person :

Full name Nguyen Van Luong

Date of birth 1941

Place of birth (Hoc Mon) Ha Son Binh

Family registration before reporting to the reeducation camp:

Group 1 Loc Thang Hamlet, Binh Long District, Song Be City .

Convicted due to related with imperialist against the revolution, against the people
Has been reeducated since June 24,1975 .

Basing upon the decision on May 25, 1976 of the temporering Revolutionary Government
of South Viet Nam.

Temporarily residing at Group 1 Loc Thang Hamlet, Binh Long District, Song Be City,
period of no more than 3 months from today date.

Right index finger
Printed

Full name & Signature
Signed

On Sep. 11, 1977
Supervisor

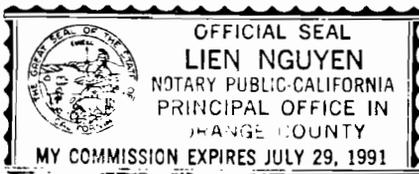
Signed and Sealed

I declare that I am proficient in both
English and Vietnamese and the above
translation is to the best of my know-
ledge, a true and correct translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

11 DAY OF July 19 90
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

Kim Pham



Số: 1332/GRT

%/ 7 IẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ ;

Thi hành quyết định tha số 38 ngày 27 tháng 8 năm

1977 của Bộ nội vụ:

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Lương

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1941

Nơi sinh (Hóc môn) Hà Sơn Bình

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi đi học tập cải tạo

ấp xã Lạc Thủy huyện Bình Long, tỉnh Sông Bé

Can tội cấu kết với đế quốc chống lại cách mạng, chống lại nhân dân. Đã đi học tập cải tạo từ ngày 27 tháng 6 năm 1975

Theo quyết định số ngày 25 tháng 5 năm 1976 của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam.

Nay về cư trú tạm thời ở ấp xã Lạc Thủy huyện Bình Long, Sông Bé thời gian không quá 3 tháng kể từ ngày cấp giấy.

Nhận xét quá trình cải tạo :

Lăn tay ngón trỏ phải của Nguyễn Văn Lương
Danh bản số
Lập tại Chi cục



Họ tên, chữ ký
Người được cấp giấy

Nguyễn Văn Lương

Ngày 11 tháng 9 năm 1977
Giám thị



Đào Lữm

Chấp thuận -
- cho Đ.S. ở trên ngụ tại Số nhà
153/56 Tân Thới Hiệp,
mặt đường Kỉ từ ngày 10/1/1978

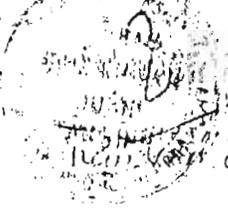
12 CHINH
T.M.B.C.A. P.Đ.Đ.

Nguyễn Xuân Hùng

Chứng thực số 43/CM.

Ông Nguyễn Văn Lương, Ủy viên
hội đồng Điều hành quản Huân
ngày 27/3/1978

Lần trước 27/3/78

T.M.T. 27/3/78

E.Đ.Đ.

157/90
CÁI LẬY
Ngày tháng năm 19
PHÓ CHỦ TỊCH

NGUYỄN HỮU Đ.

~~PUBLIC COMMITTEE~~
HAMLET -----
DISTRICT -----
CITY SAIGON

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 3041
Book No --

Child's name	NGUYEN VAN LUONG
Sex	MALE
Date of birth	FEB. 15, 1941
Place of birth	HAT MON, SON TAY
Father's name	NGUYEN VAN QUYNH
Age	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	RETIRED
Residence	HO CHI MINH CITY, HAMLET 25
Mother's name	TRAN THI EN
Age	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	DECEASED
Residence	----
Applicant's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	1941
Residence	----
ID#	280174105

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON AUG. 11, 1964

APRIL 18, 1990

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

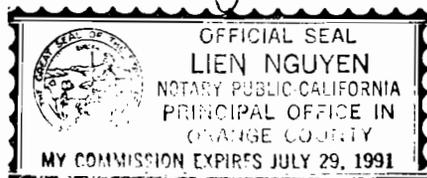
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1990

Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.



Lien Pham

ỦY BAN NIÊN DÂN
Xã, phường
Huyện, Quận
Tỉnh, thành phố *Sài Gòn*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT
Số *304*
Quyển



GIẤY KHAI SINH (BẢN SAO)

Họ và tên *Nguyễn Văn Liễn E* Nam hay nữ *Nam*
Ngày, tháng, năm sinh *15 2 1964*
Nơi sinh *Hạt miền S. n. Tây*
Dân tộc *Khinh* Quốc tịch *Việt Nam*

Phản khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<i>Lâm Thị E'n</i>	<i>Nguyễn Văn Nguyễn</i>
Tuổi	<i>chết</i>	
Dân tộc	<i>Khinh</i>	<i>Khinh</i>
Quốc tịch	<i>Việt Nam</i>	<i>Việt Nam</i>
Nghề nghiệp		<i>Sĩ yên</i>
Nơi thường trú		<i>Trần Phú H. CM/P. 25</i>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Nguyễn Văn Liễn sinh năm 1964 giấy CMND số 28.174.105 ngày 29.2.1979

Người đứng khai

M.L.
Nguyễn Văn Liễn

Đăng ký ngày *11* tháng *8* năm *1964*
T/M ỦY BAN NIÊN DÂN

Sao lục y
Chánh lục Sĩ An Quang
Ký tên và đóng dấu

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH



Ngày *18* tháng *01* năm *1990*
T/M ỦY BAN NIÊN DÂN
Ký tên, đóng dấu

Phường

PUBLIC COMMITTEE

~~HAMLET~~ _____
DISTRICT _____
CITY QUANG NAM
DA NANG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 1308
Book No --

Child's name	TRAN THI THAI
Sex	FEMALE
Date of birth	MAR. 12, 1942
Place of birth	QUYNH COI, THAI BINH
Father's name	TRAN VAN DU
Age	DECEASED
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	----
Residence	----
Mother's name	PHAN THI CHUYEN aka AN
Age	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	RETIRED
Residence	HAMLET 22, HO CHIMINH CITY
Applicant's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	1941
Residence	----
ID#	280174105

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
APRIL 18, 1990

ESTABLISHED ON JAN. 25, 1967

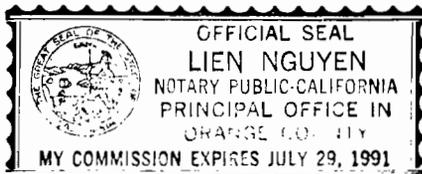
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

24 DAY OF May, 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .



Lien Nguyen

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã, phường

Huyện, Quận

Tỉnh, thành phố *Quảng Nam*

Tại Đà Nẵng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Số *130*

Quyển



GIẤY KHAI SINH (BẢN SAO)

Họ và tên *Khanh Thị Thái* Nam hay nữ *Nữ*

Ngày, tháng, năm sinh *12.3.1942*

Nơi sinh *Quận lỵ Thái Bình*

Dân tộc *Kinh* Quốc tịch *Việt Nam*

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<i>Phan Thị Chuyên Kế An</i>	<i>Khanh Văn Đức</i>
Tuổi		<i>chết</i>
Dân tộc	<i>Kinh</i>	<i>Kinh</i>
Quốc tịch	<i>Việt Nam</i>	<i>Việt Nam</i>
Nghề nghiệp	<i>giãn việc</i>	
Nơi thường trú	<i>phường 22 T.P Hải Châu</i>	

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Nguyễn Văn Lương sinh năm 1941 giấy CMND số 280174405 ngày 29.2.1979

Người đứng khai

nl
Nguyễn Văn Lương

Đăng ký ngày 25 tháng 1 năm 1967

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Sao y Bản chính
chính lục sự: Mai Xuân Trường
Ký tên và đóng dấu

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 18 tháng 01 năm 1990



T/M UBND QUẬN ĐÀ NẴNG
Ký tên, đóng dấu

Nguyễn Văn Lương

PUBLIC COMMITTEE
HAMLET -----
DISTRICT 3
CITY SG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF MARRIAGE CERTIFICATE

No 582
Book No --

Husband's name	NGUYEN VAN LUONG
Date of birth	FEB. 15, 1941
Place of birth	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	TEACHER
Residence	SAIGON, 40/2 TRAN QUANG DIEU
ID#	----
Wife's name	TRAN THI THAI
Date of birth	MAR. 12, 1942
Place of birth	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	TAILOR
Residence	SAIGON, 40/2 TRAN QUANG DIEU
ID#	----
Date of marriage	AUG. 04, 1965

CERTIFY TRUE COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON AUG. 04, 1965

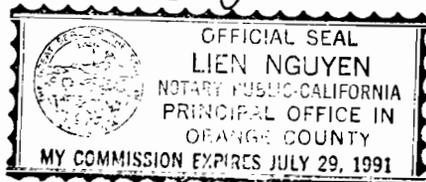
APRIL 21, 1990

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1990
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham

Xã, Thị trấn _____

BẢN SAO

Thị xã, Quận 3

Số 582

Thành phố, Tỉnh SG

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

Quyển số _____

	VỢ	CHỒNG
HỌ VÀ TÊN Bí danh	TRẦN THỊ THÁI	NGUYỄN VĂN LƯƠNG
Sinh ngày, tháng năm	12 - 3 - 1942	15 - 02 - 1941
Quê quán		
Dân tộc	/	/
Quốc tịch		
Nghề nghiệp	Thợ may	Giáo chức
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	Sai Gòn, 40/2 Trần Quang Diệu	
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu		

Người chừa ký

Người vợ ký

Đăng ký ngày 4 tháng 8 năm 1965

TM UBND Q3

Ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên, chức vụ)

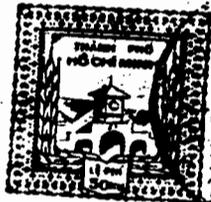
Đã ký : Phạm Văn Lương

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 4 năm 1990

TM UBND Q3

Ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên, chức vụ)



Phạm Văn Lương

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET -----

DISTRICT 3

CITY SG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 3890
Book No --

Child's name	NGUYEN DINH HOANG
Sex	MALE
Date of birth	MAY 02, 1966
Place of birth	SAIGON, 369 LE VAN DUYET
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	25
Race	----
Nationality	----
Occupation	MILITARY
Residence	SAIGON, 40/2 TRAN QUANG DIEU
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	25
Race	----
Nationality	----
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	SAIGON, 40/2 TRAN QUANG DIEU
Applicant's name	NGUYEN VAN QUYNH
Age	----
Residence	192/21 LE VAN DUYET
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON MAY 04, 1966

APRIL 21, 1990

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

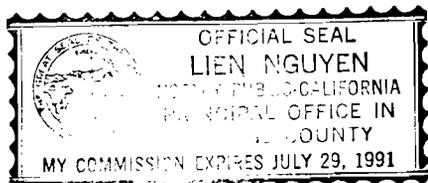
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1990
 Lien Nguyen
 NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu TP/HIT3

Số 3890

Quyền

Xã phường _____

Huyện, Quận 3

Tỉnh, Thành phố SG



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **NGUYỄN ĐÌNH HOÀNG** Nam hay nữ **Nam**

Ngày, tháng, năm, sinh **02 tháng 5 năm 1966**

Nơi sinh **Sài Gòn, 369 Lê Văn Duyệt**

Dân tộc _____ Quốc tịch _____

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Trần Thị Thái	Nguyễn Văn Lương
Tuổi	25T	25T
Dân tộc	/	/
Quốc tịch	Nội trợ	Quân nhân
Nghề nghiệp	Sài Gòn, 40/1	Trần Quang Diệu
Nơi thường trú		

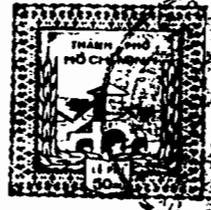
Họ tên, tuổi, nơi thường trú số giấy chứng minh thư của người đứng khai
Nguyễn Văn Quỳnh, 192/21 Lê Văn Duyệt

Đăng ký ngày **4** tháng **5** năm 19 **66**
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

Đã ký

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH ^{vu}
tháng **4** năm **1990**



T/M UBND **Q3**
ký tên, đóng dấu

Nguyễn Văn Quỳnh

SOUTH VIET NAM

REPUBLIC OF VIET NAM

CITY SAIGON
DISTRICT 5
No 202A

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE
YEAR OF 1969

Child's name	NGUYEN DUC TIEN
Sex	MALE
Date of birth	JAN. 04, 1969
Place of birth	128 HUNG VUONG BLVD.
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	28
Occupation	MILITARY
Residence	107A THOAI NGOC HAU, GIA DINH
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	27
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	107A THOAI NGOC HAU, GIA DINH
Wife's rank	1st.

ESTABLISHED AT SAIGON ON JAN. 07, 1969

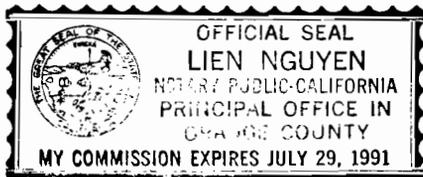
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SAIGON ON JAN. 07, 1969

CIVIL STATUS
SIGNED & SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1969
Lien Nguyen
 NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient
in both English and Vietnamese
and the above translation is to
the best of my knowledge, a true
and correct translation.

Kim Pham

NAM-PHÂN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận NH

Số hiệu: 202A

*

HỘ - TỊCH

V/6

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm

sáu mươi chín

Lệ phí 10300

Tên, họ đứa nhỏ	NGUYEN DUC TIEN
Phái.	nam
Ngày sanh	bốn tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín, <u>hồi 12</u>
Nơi sanh	128 đội 10 Hùng Vương
Tên, họ người Cha	NGUYEN VAN LUONG
Tuổi.	hai mươi sáu
Nghề-nghiệp.	quân nhân
Nơi cư-ngụ	107A đường Thới ngọc hầu, <u>Quận Bình</u>
Tên, họ người Mẹ	TRAN THI THAI
Tuổi.	hai mươi bảy
Nghề-nghiệp.	nội trợ
Nơi cư-ngụ	107A đường Thới ngọc hầu, <u>Quận Bình</u>
Vợ chánh hay thứ.	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 7 tháng 1 năm 1969

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÍNH :



Saigon ngày 7 tháng 1 năm 1969

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN

[Handwritten signature]

IM-BÀ

SOUTH VIET NAM

REPUBLIC OF VIET NAM

CITY SAIGON
DISTRICT 5
No

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE
YEAR OF 1970

Child's name	NGUYEN TIEN LOC
Sex	MALE
Date of birth	FEB. 20, 1970
Place of birth	128 HUNG VUONG BLVD., SAIGON
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	29
Occupation	MILITARY
Residence	107 A THOAI NGOC HAU ST., GIA DINH
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	28
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	107 A THOAI NGOC HAU. GIA DINH
Wife's rank	1st.

ESTABLISHED AT SAIGON ON FEB. 24, 1970

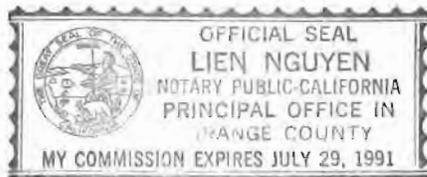
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SAIGON ON FEB. 26, 1970

CIVIL STATUS
SIGNED & SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1970
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient
in both English and Vietnamese
and the above translation is to
the best of my knowledge, a true
and correct translation.

Lien Nguyen

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN NAM

HỘ-TỊCH

TH. *Chun*

Số hiệu : I943 A

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

MIỄN PHÍ QUẢN VỤ

Năm một ngàn chín trăm Bảy mươi

Tên, họ đứa nhỏ . . .	NGUYEN TIEN LOC
Phái	Nam
Ngày sanh	hai mươi tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi, hồi 7G25
Nơi sanh	128 Đại lộ Hung Vương, Saigon
Tên, họ người Cha. . .	NGUYEN VAN LUONG
Tuổi	Hai mươi chín
Nghề-nghiệp	quân nhân
Nơi cư-ngụ	107 A Đường Thoai Ngoc Hầu Gia Định
Tên, họ người mẹ . . .	TRAN THI THAI
Tuổi	Hai mươi tám
Nghề-nghiệp	noi trợ
Nơi cư-ngụ	107 A Đường Thai Ngoc Hầu Gia Định
Vợ chánh hay thứ . . .	vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 24 tháng 02 năm 19 70

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

at Saigon, ngày 25 tháng 02 năm 19 70

PH. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN NAM



Chun
TRẦN-CHUNG-DIỀU

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET -----
DISTRICT 5
CITY SAIGON

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 7655 B
Book No --

Child's name	NGUYEN DUC THO
Sex	MALE
Date of birth	AUG. 30, 1972
Place of birth	126 HUNG VUONG BLVD.
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	31
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TEACHER
Residence	-----
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	30
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	-----
Applicant's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	1941
Residence	-----
ID#	280174105

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
MAR. 09, 1988

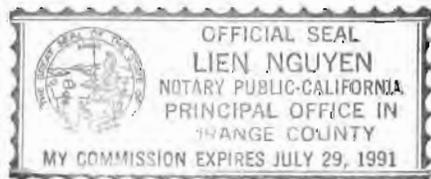
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

ESTABLISHED ON AUG. 21, 1972

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1990
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu HTSP/3

Thị trấn _____

Thị xã, Quận Nhơn

Thành phố, Tỉnh Sài Gòn

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 7655 @

Quyển số



Họ và Tên	<u>NGUYỄN ĐỨC THỌ</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>ba mươi tháng tám năm một nghìn chín trăm bảy mươi hai</u>		
Nơi sinh	<u>126 Đại lộ Trưng Vương</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Lương</u> <u>ba mươi một</u>	<u>Trần Thị Thu</u> <u>ba mươi</u>	
Dân tộc	<u>kinh</u>	<u>kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>giáo viên</u>	<u>nội trợ</u>	
Nơi ĐKKK thường trú			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Văn Lương sinh năm 1941</u> <u>giấy chứng minh nhân dân</u> <u>số 280 174 105 ngày 29.2.1979</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 19 tháng 3 năm 1988

TM UBND [Signature] ký tên đóng dấu



[Signature]

Đăng ký ngày 21 tháng 08 năm 1972

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Lưu Liên Trường Lưu Văn

Ngô Kim Ba

PUBLIC COMMITTEE

~~HAILEY~~ -----
DISTRICT 5
CITY SAIGON

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 679
Book No 01

Child's name	NGUYEN THI TRAM OANH
Sex	FEMALE
Date of birth	JAN. 16, 1975
Place of birth	128 HUNG VUONG
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	----
Residence	----
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	----
Race	----
Nationality	----
Occupation	----
Residence	----
Applicant's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	1941
Residence	----
ID#	280174105

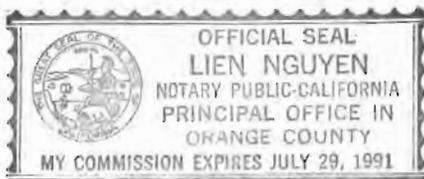
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
MAR. 09, 1988

ESTABLISHED ON JAN. 27, 1975

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS
 29th DAY OF May, 1988
 Lien Nguyen
 NOTARY PUBLIC



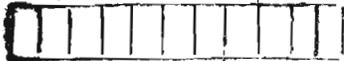
I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham

Số Thị trấn _____
Thị xã, Quận Năm
Thành phố, Tỉnh Sài Gòn

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 066 69
Quyển số 01



Họ và tên	NGUYỄN THỊ TRÂM DANH		Nhà, hẻm, ngõ
Sinh ngày tháng, năm	mười sáu tháng giêng năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm tại số 10		
Nơi sinh	128 Hưng Vương		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Văn Lương	Trần Thị Sôhài	
Dân tộc			
Quốc tịch			
Nghề nghiệp			
Nơi ĐKNK thường trú			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Nguyễn Văn Lương sinh năm 1941 giấy chứng minh nhân dân số 280 174 105 ngày 29.2.1979		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Này 09 tháng 3 năm 1988

T.M. Nguyễn Văn Lương ký tên đóng dấu



[Handwritten signature]

Đang ký ngày 27 tháng 01 năm 1985

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Viên chức hộ tịch TP

Đại úy: Trần Văn Nhường

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET LOC HUNG
DISTRICT LOC NINH
CITY SONG BE

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 66
Book No 01

Child's name	NGUYEN THI TRAM ANH
Sex	FEMALE
Date of birth	SEP. 03, 1978
Place of birth	LOC HUNG HAMLET, LOC NINH, SONG BE
Father's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	1941
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LOC HUNG HAMLET
Mother's name	TRAN THI THAI
Age	1942
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	FARMER
Residence	LOC HUNG HAMLET
Applicant's name	NGUYEN VAN LUONG
Age	----
Residence	----
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL
MAR. 09, 1988

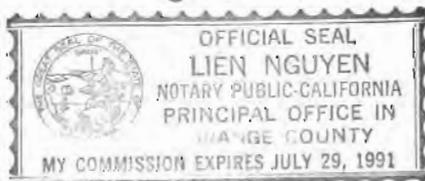
ESTABLISHED ON SEP. 19, 1978

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF May, 1980
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC



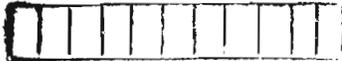
I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Lien Nguyen

Thị trấn Xã Lộc Hưng
Xã, Quận Lộc Ninh
Thành phố, Tỉnh Sông Bé

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 66
Quyển số 01

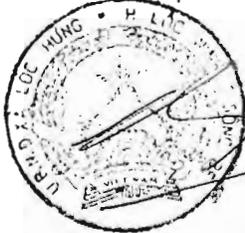


Họ và Tên	NGUYỄN THỊ TRÂM ANH		Ngày sinh	<u>01/01/78</u>
Sinh ngày	<u>ngày 3/1/78</u>			
tháng, năm	<u>ngày ba tháng chín một chín bảy tám</u>			
Nơi sinh	<u>Xã Lộc Hưng, Lộc Ninh, Sông Bé</u>			
Khai về cha mẹ	CHA	ME		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Lương</u> <u>1941</u>	<u>Nguyễn Thị Thôi</u> <u>1942</u>		
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>		
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>		
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>		
Nơi ĐKNC thường trú	<u>Xã Lộc Hưng</u>	<u>Xã Lộc Hưng</u>		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNC thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Văn Lương</u>			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÁNH

Ngày 29 tháng 3 năm 1988

TM UBND Xã Lộc Hưng tên đóng dấu



[Signature]
Chí dẫn Đào

Đang ký ngày 19 tháng 09 năm 1988
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Chủ tịch

[Signature]
Trần Văn Thọ

RESIDENT ALIEN
U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NGUYEN, KHUYEN THI

NAME

DOB 12-22-23

ALIEN NUMBER A21349236

CLASS SNO ICB

Khuyen Thi Nguyen




W

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE US

21349236	11	76	043	774	70625
A NUMBER	ISS/T	CK	M 1	M 2	PARTY 1
9877	74412	43312	52123	51809	
PRC	IDW 1	IDW 2	IDW 3	PARTY 2	
051175	266	021	14250	0285418	
ADM/ADJ DATE	DOB	IRB CODE	SOUNDEX	PARTY 3	

FORM I-851 JAN 77

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

YOUR NAME NGUYEN THI KHUYEN DATE 05-22-90
 DATE OF BIRTH 02-12-23 US CITIZEN NO
 PLACE OF BIRTH SON DONG, VIET NAM PERMANENT RESIDENT ALIEN YES # 21-349-236
 ADDRESS IN U.S.A. _____ PAROLEE REFUGEE
 _____ SANTA ANA, CA. 92707 DATE OF ENTRY TO U.S. 05-11-75

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate whether married, divorced, widowed, or never married, with the letters M,D,W, or NM. For all married relatives that you list, include the names of their spouses and children.

Name (in natural order)	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship To You
1. NGUYEN VAN LUONG	02-15-41	VIET NAM	M	M	COUSIN
2. TRAN THI THAI	03-12-42	VIET NAM	F	M	COUSIN
3. NGUYEN DUC TIEN	01-04-69	VIET NAM	M	S	COUSIN'S SON
4. NGUYEN TIEN LOC	02-20-70	VIET NAM	M	S	COUSIN'S SON
5. NGUYEN DUC THO	08-30-72	VIET NAM	M	S	COUSIN'S SON
6. NGUYEN THI TRAM OANH	01-16-75	VIET NAM	F	S	COUSIN'S DAUGHTER
7. NGUYEN THI TRAM ANH	09-03-78	VIET NAM	F	S	COUSIN'S DAUGHTER
8. NGUYEN DINH HOANG	05-02-66	VIET NAM	M	S	COUSIN'S SON
9. _____					
10. _____					
11. _____					
12. _____					
13. _____					
14. _____					
15. _____					

Present address(es) of these persons: 1413 LAC LONG QUAN, PHUONG 11
QUAN TAN BINH, HO CHI MINH, VIET NAM

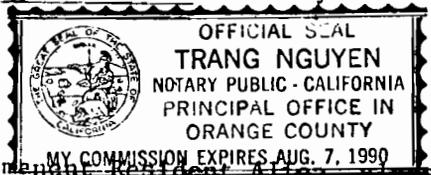
I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Khuyen Thi Nguyen
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to before me
 this 22nd day of May, 19 90

Trang Nguyen
 Signature of Notary

My commission expires: 08/07/90



NOTE:

If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) Green card to the complete affidavit you return to us:



To: Nguyen Thi Thuyen
Santa Ana, Ca. 92707



Nguyen Van
Luong
2-15-41

Tran Thi
Thai
3-12-42

Nguyen Dinh
Hoang
5-2-66

Nguyen Duc
Tien
1-4-69

Nguyen Hien
Loc
2-20-70

Nguyen Duc
Tho
8-30-72

Nguyen Thi
Tram Danh
1-16-75

Nguyen Thi
Tram Anh
9-3-78



T H A I



THO



DANH



h'ing



L^oC



TIÊN



HOANG



ANH

Nguyew Van
Luong
2-15-41

Tran Thi
Thai
3-12-42

Nguyen Dinh
Hoang
5-2-66

Nguyew Duc
Tien
1-4-69

Nguyew Kien
Loc
2-20-70

Nguyew Duc
Tho
8-30-72

Nguyew Thi
Tram Danh
1-16-75

Nguyew Thi
Tram Anh
9-3-78